

## Универзитет Метрополитан Београд

**ИЗВЕШТАЈ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА  
НА КОНКУРСУ ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА ИЗ  
НАУЧНИХ ОБЛАСТИ**

МЕТРОПОЛИТАН УНИВЕРЗИТЕТ БЕОГРАД  
Бр. 1-1-12934  
06.03. 2026 год.  
БЕОГРАД, Тадеуша Кошћушка 63

**1 ПОДАЦИ О КОНКУРСУ, КОМИСИЈИ И КАНДИДАТИМА**

1. Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлука
  - Одлука ректора број 3 - 3 - 00501 од 12.02.2026. године
2. Број конкурса, датум и место објављивања конкурса
  - 1-1-12924 од 12.02.2026. године;
  - Лист "Послови" Националне службе за запошљавање дана 13.02.2026. године
3. Број наставника који се бира, са знаком редног броја радног места из конкурса, звања и назив уже научне области
  - Наставника за ужу научну област Англистика
4. Састав Комисије за припрему извештаја у пријављеним кандидатима за избор у звање наставника са знаком имена и презимена сваког члана, звања, назива уже научне области за коју је изабран у звање, датум избора у звање и установа у којој је члан комисије запослен:
  - **Доц. др Милена Танасијевић**, доцент, област: Англистика, Факултет за стране језике, Универзитет Метрополитан
  - **Доц. др Леонтина Керничан**, доцент, област: Англистика, Факултет за стране језике, Универзитет Метрополитан
  - **Проф. др Амела Лукач-Зоранић**, редовни професор, област: Енглеска и америчка књижевност и култура, Универзитет у Новом Пазару
5. Пријављени кандидати:
  - Јелена Штефан
  - Светлана Младеновић
6. Одбацују се пријаве следећих кандидата:
  - Маријана Вукчевић – кандидат нема завршене докторске студије које су обавезне за избор у наставничка звања према члану 74. Закона о високом образовању, што представља материјали основ за одбијање пријаве. Узимајући у обзир чињеницу да наведени услов није испуњен, разматрање и утврђивање испуњености других услова не би утицало на доношење другачије одлуке.

## 2 ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ – Јелена И. Штефан

### 2.1 БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ

1. Име, име једног родитеља и презиме: Јелена, Иван, Штефан
2. Звање наставника (ако постоји), датум избора и институција која је извршила избор (хронолошки навести и претходна звања, ако их је било, са датумима избора):
  1. Асистент - фебруар 2024. Универзитет Метрополитан у Београду, Факултет за стране језике
  2. Асистент са докторатом - фебруар 2025. Универзитет Метрополитан у Београду, Факултет за стране језике
3. Датум и место рођења, адреса: 12.3.1993., Пожаревац, Р. Србија
4. Садашње запослење, професионални статус, установа или предузеће:  
Асистент са докторатом, Универзитет Метрополитан у Београду, Факултет за стране језике, англистика
5. Година уписа и завршетка основних студија:  
- година уписа: 2012.  
- година завршетка: 2016.
6. Студијска група, факултет, универзитет и успех на основним студијама:  
Студијска група 019, Англистика, Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 9.33
7. Година уписа и завршетка магистарских или мастер студија:  
- година уписа: 2016.  
- година завршетка: 2017.
8. Студијска група, факултет, универзитет и успех на магистарским или мастер студијама:  
Језик, књижевност, култура, Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 10.00
9. Наслов магистарске или мастер тезе и година одбране тезе:  
Аспекти семантичког примовања: асоцијативна повезаност и преклапање семантичких одлика наспрам емоција и тренутног расположења, 2017.
10. Наслов докторске дисертације (докторат је обавезан за наставнике):  
Књижевни дискурс као огледало феминистичких идеологија у нефикционалним радовима Маргарет Атвуд и Наоми Алдерман: упоредна анализа дискурса о феминизму и дискурса у њиховом књижевном делу
11. Факултет, универзитет и година одбране докторске дисертације:  
Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 2024.
12. Место и трајање специјализација и студијских боравака у иностранству: /
13. Знање светских језика – наводи: чита, пише, говори, са оценом одлично, врло добро, добро, задовољавајуће  
Енглески језик – чита – одлично; пише – одлично; говори – одлично  
Италијански језик – чита – одлично, пише – одлично, говори - добро
14. Професионална оријентација (област, ужа област и уска оријентација):  
Англистика, англистичка лингвистика, анализа језичког дискурса

## 2.2 КРЕТАЊЕ У ПРОФЕСИОНАЛНОМ РАДУ

Година запослења, установа, факултет, универзитет или фирма, трајање запослења и звање, одн. назив посла (навести прво садашње, па онда претходна запослења):

1. Универзитет Метрополитан, Београд, Факултет за стране језике, Асистент са докторатом – фебруар 2025 - данас;
2. Универзитет Метрополитан, Београд, Факултет за стране језике, Асистент – фебруар 2024 – фебруар 2025;
3. Фирма Bizzlead Solutions Смедерево, вођење онлајн пословне кореспонденције на енглеском језику – јун 2023 – фебруар 2024;
4. Онлајн школа страних језика English Room, рад у настави енглеског језика – 2022 – 2023;
5. Филолошки факултет, Универзитет у Београду, Катедра за англистику, Сарадник у настави – октобар 2019 – октобар 2022;
6. Институт за стране језике Београд, рад у настави енглеског језика - децембар 2018 - октобар 2019;
7. Школа страних језика Смајли, Београд, рад у настави енглеског језика – 2016 – 2018.

## 2.3 ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ И ПРОФЕСИОНАЛНИМ УДРУЖЕЊИМА

/

## 2.4 ДОСАДАШЊИ НАСТАВНИ РАД

### 2.4.1 Педагошко наставничко искуство

Наведите од које године сте ангажовани у настави, у ком звању, и назив факултета и универзитета

1. 2019-2022: Асистент на Катедри за англистику на предмету Савремени енглески језик П1-П2, Филолошки факултет, Универзитет у Београду
2. 2019-2022: Асистент на Катедри за англистику на предмету Савремени енглески језик П3-П4, Филолошки факултет, Универзитет у Београду
3. 2024-данас, Асистент у настави за предмет Фонетика и фонологија енглеског језика, Факултет за стране језике, Универзитет Метрополитан Београд
4. 2025-данас, Асистент са докторатом у настави за предмет Морфологија енглеског језика, Факултет за стране језике, Универзитет Метрополитан Београд

### 2.4.2 Учешће у настави у својству асистента

Навести године, научну област, факултет

1. 2019-2022, Англистика, Катедра за англистику, Филолошки факултет Београд
2. 2024 – фебруар 2026 – асистент у настави енглеског језика, Факултет за стране језике, Универзитет Метрополитан у Београду

### 2.4.3 Предмети

Хронолошки навести предмете које сте предавали: назив предмета, студијски програм, ниво студија, факултет, од школске године до школске године, универзитет

1. Савремени енглески језик - Изборни П1-П2, 2019-2022, Филолошки факултет, Универзитет у Београду
2. Савремени енглески језик - Изборни П3-П4, 2019-2022, Филолошки факултет, Универзитет у Београду
3. Фонетика и фонологија енглеског језика – часови вежби, 2024 – данас, Факултет за стране језике, Универзитет Метрополитан у Београду
4. Морфологија енглеског језика – часови вежби, 2025-данас, Факултет за стране језике, Универзитет Метрополитан у Београду
5. Курс Академски енглески језик за ученике из Турске (ПроАкадемија) – часови граматике, 2025-данас, Факултет за стране језике, Универзитет Метрополитан у Београду

#### 2.4.4 Извођење наставе на универзитетима ван земље

Навести назив предмета, универзитет, временски период:

1. /

#### 2.4.5 Менторства

1. Број менторства на мастер студијама: /
2. Менторства на докторским дисертацијама
  - 2.1. (име и презиме докторанта, ужа научна област дисертације, факултет)
  - 2.2.

#### 2.4.6 Учешће у комисијама за одбрану завршних радова

1. Број комисија на мастер академским студијама: /
2. Број комисија на докторским студијама: /

#### 2.4.7 Уџбеници

Хронолошки наведите: наслов, аутори, година издавања, издавач

1. /

#### 2.4.8 Друга дидактичка средства (приручници, скрипте и сл.)

Хронолошки наведите: наслов, аутор, година издавања, издавач

1. /

### 2.5 НАГРАДЕ И ПРИЗНАЊА УНИВЕРЗИТЕТА, ПЕДАГОШКИХ И НАУЧНИХ АСОЦИЈАЦИЈА

1. /

### 2.6 ОСТАЛО

/

### 2.7 ПРЕГЛЕД ДОСАДАШЊЕГ НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА

Унети референце по њиховим категоријама дефинисаним у *Правилнику о поступку и начину вредновања, и квантитативном исказивању научноистраживачких резултата истраживача*, које је донело Министарство просвете, науке и технолошког развоја.

При навођењу референци кандидат је дужан да проучи наведени Правилник и да наведене референце усклади са критеријумима наведеним за сваку категорију научних публикација наведених у Правилнику и да наведе све релевантне податке за ту референцу

*Уколико сте до сада имали звање наставника универзитета, посебно наведите Ваше референце пре последњег избор у звање, а посебно у периоду од последњег избора у звање.*

#### 2.7.1 Монографије међународног значаја (M11 и M12):

За сваку референцу навести: Назив монографије, издавач, година издавања, датум одлуке стручног органа издавача који је усвојио рецензију и донео одлуку о издавању, имена и презимена чланова рецензентске комисије и категорију референце према Правилнику министарства (M11, M12).

1. /

#### 2.7.2 Остале референце категорија M10 (M13 – M18):

За сваку референцу навести: Назив монографије или тематског звања, назив референце, издавач, ИСБН, година издавања, и категорију према Правилнику министарства (M13, M14, M15, M16, M17, M18).

1. /

### 2.7.3 **Монографија националног значаја (M41 и M42):**

За сваку референцу навести: Назив монографије, издавач, ИСБН, година издавања, датум одлуке стручног органа издавача који је усвојио рецензију и донео одлуку о издавању, имена и презимена чланова рецензентске комисије и категорију референце према Правилнику министарства (M41, M42).

1. /

### 2.7.4 **Остале референце категорије M40 (M43 – M49)**

За сваку референцу навести: Назив монографије, издавач, ИСБН, година издавања, датум одлуке стручног органа издавача који је усвојио рецензију и донео одлуку о издавању, имена и презимена чланова рецензентске комисије и категорију референце према Правилнику министарства (M43, M44, M45, M46, M47, M48, и M49).

1. **Штефан Ј.** (2019). Аспекти семантичког примовања: асоцијативна повезаност и преклапање семантичких одлика наспрам емоција и тренутног расположења. *Савремена проучавања језика и књижевности* : зборник радова са X научног скупа младих филолога Србије, одржаног 31. марта 2018. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, Год. 10, књига 1, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2019, стр. 153-161. ISBN 978-86-80796-34-5 (M45)

### 2.7.5 **Радови објављени у научним часописима међународног значаја (M21a, M21, M22, M23, M24):**

За сваку референцу, поред свих релевантних података, навести (у загради и болдирано) категорију научног рада (M21a, M21, M22, M23 и M24)

1. Štefan, J. A multimodal approach to literary discourse analysis: The motif of immigration in the poems "Further Arrivals" by Margaret Atwood and "The New Colossus" by Emma Lazarus. *Nasleđe, Journal of Language, Literature and Arts*, 22(61), (2025). 195–206. <https://doi.org/10.46793/NasKg2561.195S>, (M23)

### 2.7.6 **Остале референце категорија M20 (M25 – M29)**

За сваку референцу, поред свих релевантних података, навести (у загради и болдирано) категорију научне критике (M25, M26, M27), положај главног уредника часописа на годишњем нивоу (M28a, M28b), и уређивање научног часописа, тематске монографије (M29a, M29b, M29v)

1. /

### 2.7.7 **Радови и предавања по позиву у зборницима међународних научних скупова (M30)**

За сваку референцу, поред свих релевантних података, навести (у загради и болдирано) категорију научног рада (M31, M32, M33, M34, M35, M36)

1. Štefan, J. Adaptive and Personalized E-Learning: The Present Perfect Tense Acquisition by Serbian Online Learners. The Fifteenth International Conference on E-Learning, Beograd, 26–27. septembar 2024, 2024. (M33)

### 2.7.8 **Радови у часописима националног значаја (M50)**

За сваку референцу, поред свих релевантних података, навести (у загради и болдирано) категорију научног рада (M51, M52, M53, M54, M55, M56, M57)

1. Štefan Jelena. The Influence of Emotions and Current Mood on Modal Statement: A Corpus Analysis of the Dialogues in Henry James's *Daisy Miller*. *Živi jezici: časopis za strane jezike i književnosti*, god. 40, br.1 (2020), 261-277str. Beograd: Društvo za strane jezike i književnosti, Filološki fakultet (M52)

2. **Štefan, J.** (2025). Utelovljenost uma: Konceptualizacija emocije tuge u engleskom jeziku, *Uzdanica*, 22(1), 37-48. Jagodina: Fakultet pedagoških nauka Univerziteta u Kragujevcu. ISSN 1451-673X, DOI: 10.46793/Uzdanica22.1.0375 (M51)

**2.7.9 Радови и предавања по позиву у зборницима скупова националног значаја (M60)**

За сваку референцу, поред свих релевантних података, навести (у загради и болдирано) категорију научног рада (M61, M62, M63, M64, M65, M66, M67, M68, M69).

1. /

**2.7.10 Одбрањена докторска дисертација кандидата (M70)**

Наведите назив дисертације, научну одблост дисертације, факултет, универзитет, ментор и година одбране дисертације

Назив дисертације: Књижевни дискурс као огледало феминистичких идеологија у нефикционалним радовима Маргарет Атвуд и Наоми Алдерман: упоредна анализа дискурса о феминизму и дискурса у њиховом књижевном делу

научна област: Англистика

Филолошки факултет, Универзитет у Београду

ментор: Проф. др Ана Кузмановић-Јовановић

Датум одбране: 26.12.2024. Филолошки факултет, Универзитет у Београду

**2.7.11 Техничка решења (M80)**

Наведите податке о техничким решењима реализованих у складу са Правилником министарства (M81 – M87), а посебно наводити и техничка решења у складу са Правилником о избору у звања наставника Универзитета Метрополитан.

1. /

**2.7.12 Патенти (M90)**

Наведите податке о вашим патентима у складу са категоријама Правилника министарства (M91 – M99).

1. /

**2.7.13 Изведена дела, награде, студије, изложбе итд (M100)**

Наведите референце и њихову категорију у складу са Правилником министарства (M101 – M107).

1. /

**2.7.14 Друштвене науке: креирања и анализа ефеката јавних политика (M120)**

Уколико конкуришете за наставника у области која се налази у оквиру друштвено-хуманистичких (ДХ) наука, овде можете навести специфичне референце за ово поље са категоријама дефинисаним у складу са Правилником министарства (M121, M122, M123, M124)

1. /

**2.7.15 Индекс компетентности**

Дати преглед броја поена по категоријама према Правилнику о поступку и начину вредновања, и квантитативном исказивању научноистраживачких резултата истраживача. Посебно дати преглед током целе каријере, а посебно, од последњег избора у звање наставника

**2.7.15.1 Преглед поена по категоријама током целе каријере**

/

### 2.7.15.2 Преглед поена по категоријама од последњег избора у звање

/

## 2.8 УЧЕШЋЕ У ПРОЈЕКТИМА

Хронолошки наведите назив, период трајања, функција у пројекту, институција која је финансирала пројекат, програм у оквиру кога је пројекат реализован

1. **RE-IMAGINE – Rethinking Digital Transformation in Higher Education through ORRI-Guided Institutional Strategies**, потпројекат у оквиру EU пројекта **REINFORCING (REINFORCING: A Platform for Open and Responsible Research and Innovation)**, финансiran из програма **Horizon Europe**. Функција: члан пројектног тима задужен за систематско документовање пројектних активности, координацију и организацију фокус-група, као и подршку развоју и имплементацији пројектних алата, 2025 – новембар 2026.

## 2.9 ДРУШТВЕНО-АНГАЖОВАНИ РАД

Наведите функције, законске и подзаконске текстове и слично.

1. /

## 2.10 ОСТВАРЕНИ РЕЗУЛТАТИ НАСТАВНИКА У СКЛАДУ СА ЧЛАНОМ 4

Ово попуњава кандидат који је до сада био у радном односу на Универзитету Метрополитан и изабран је у звање наставника на интегрисаном делу Универзитета Метрополитан, како би обезбедио релевантне информације за оцену његовог осталог рада од стране декана и ректора, а који није обухваћен претходним деловима пријаве, а у складу са чланом 4. Правилника о избору наставника Универзитета Метрополитан. Кандидат треба да унесе тражене информације у продужетку наведених критеријума, за које има остварене резултате у претходних пет година, тј. у претходном изборном периоду.

### 2.10.1 Прва мисија универзитета: Наставни рад

#### 2.10.1.1 Припрема наставе и наставних материјала

- припремљени квалитетни наставни материјали у складу са дефинисаним нормативима и захтевима са оценом Комисије за оцену квалитета наставних материјала - врло добар – оцена 4,0 и више:

Припремљен наставни материјал на предметима Фонетика и фонологија енглеског језика и Морфологија енглеског језика

- предаја комплетних наставних материјала у постављеним роковима:

Предаја целокупног материјала (лекције, вежбања и предиспитне обавезе) за следеће предмете:

Фонетика и фонологија енглеског језика, Морфологија енглеског језика

#### 2.10.1.2 Извршење наставе:

- Примена савремених педагошких метода и квалитетно одржавање предавања (оцена студената: 4,0 и више, оцена декана: 4,0 и више):

Настава се изводи применом савремених педагошких приступа, уз јасно структурисана предавања, интеракцију са студентима и прилагођавање наставних садржаја нивоу и потребама студената, у складу са наставним планом и програмом.

- држање наставе тачно по распореду часова, без кашњења или скраћивања наставе (просечно одступање до 5 минута), држање свих планираних предавања на сваком предмету које наставник предаје - сва одложена предавања из објективних разлога су надокнађена (без иједног неоправдано неодржаног предавања):

Настава се редовно одржава у складу са утврђеним распоредом часова, без значајних одступања у трајању наставе. Сва планирана предавања су реализована, а евентуално одложена предавања из објективних разлога су у потпуности надокнађена.

### 2.10.1.3 *Остварени резултати у настави*

- Пролазност на предметима наставника је најмање 60% на годишњем нивоу, уз услов одржања прописаних критеријума оцењивања:

Пролазност студената на предмету је на годишњем нивоу у складу са прописаним критеријумима оцењивања и прелази минимално захтевани праг.

- присуство студената на настави је најмање 60%:

Присуство студената на настави је стабилно и у складу са очекиваним нивоом за основне академске студије, уз активно учешће студената у наставном процесу.

### 2.10.2 *Друга мисија универзитета: Научно-истраживачки рад*

#### 2.10.2.1 *Припрема и предаја предлога пројеката*

- Предати предлози пројеката Фонду за науку (најмање једанпут у последње 4 године):
  - *PRIKAZ SRPSKOG KULTURNO-ISTORIJSKOG NASLEĐA U UDŽBENICIMA SRPSKOG JEZIKA ZA STRANCE: VIZUELIZACIJA NASPRAM TEKSTUALNOG PRIKAZA* – учешће у припреми предлога за Фонд за науку, IDEJE 2024.
- Предати предлози међународних пројеката по конкурсима Европске комисије и других међународних институција (најмање једнапут у изборном периоду од пет година):
  - /

#### 2.10.2.2 *Објављивање научних радова*

- Објављени радови по броју и категорији задовољавају минималне критеријуме дефинисане Правилником за избор у звање које има наставник или за веће звање:

Објављени научни радови у изборном периоду:

1. Рад у категорији М52 – истакнути национални научни часопис *Živi jezici*, 2020;
2. Рад у категорији М51 – национални научни часопис *Узданица*, 2025;
3. Рад у зборнику националног научног скупа М45 – Десети Скуп младих филолога у Крагујевцу, 2018;
4. Рад у зборнику међународног скупа М33 – The Fifteenth International Conference On E-Learning, 2024;
5. Рад у научном часопису М23 – *Наслеђе*, часопис за књижевност, језик, уметност и културу, 2025.

Јелена И. Штефан			
Ред. бр.	ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ аутор/и (година), назив, издавач, ISBN/ISSN, DOI	Категорија	Бр. бодова
1.	<b>Štefan, J.</b> (2025). A multimodal approach to literary discourse analysis: The motif of immigration in the poems “Further Arrivals” by Margaret Atwood and “The New Colossus” by Emma Lazarus. <i>Nasleđe, Journal of Language, Literature and Arts</i> , 22(61), 195–206. ISSN 1820-1768 <a href="https://doi.org/10.46793/NasKg2561.195S">https://doi.org/10.46793/NasKg2561.195S</a>	M23	4
2.	<b>Štefan, J.</b> (2025). Adaptive and Personalized E-Learning: The Present Perfect Tense Acquisition by Serbian Online Learners. <i>E-Learning 2024 : Proceedings / The Fifteenth International Conference on e-Learning, Belgrade, 26–27 September 2024, CEUR-WS.org, 2025, Vol. 3938, str. 164-175. ISSN 1613-0073</i>	M33	1
3.	<b>Штефан Ј.</b> (2019). Аспекти семантичког примовања: асоцијативна повезаност и преклапање семантичких одлика наспрам емоција и тренутног расположења. <i>Савремена проучавања језика и књижевности</i> : зборник радова са X научног скупа младих филолога Србије, одржаног 31. марта 2018. године на Филолошко-уметничком	M45	2

	факултету у Крагујевцу, Год. 10, књига 1, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2019, стр. 153-161. ISBN 978-86-80796-34-5		
4.	<b>Štefan, J.</b> (2025). Utelovljenost uma: Konceptualizacija emocije tuge u engleskom jeziku, <i>Uzdanica</i> , 22(1), str. 37-48. Jagodina: Fakultet pedagoških nauka Univerziteta u Kragujevcu. ISSN 1451-673X, DOI: 10.46793/Uzdanica22.1.037S	M51	3
5.	<b>Štefan J.</b> (2020). The Influence of Emotions and Current Mood on Modal Statement: A Corpus Analysis of the Dialogues in Henry James's Daisy Miller. <i>Živi jezici: časopis za strane jezike i književnosti</i> , God. 40, br. 1 (2020), str. 261-276. Beograd: Društvo za strane jezike i književnosti Srbije, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu. ISSN 0514-7743	M52	2
6.	<b>Јелена Штефан</b> (2024). <i>Књижевни дискурс као огледало феминистичких идеологија у нефикционалним радовима Маргарет Атвуд и Наоми Алдерман: упоредна анализа дискурса о феминизму и дискурса у њиховом књижевном делу</i> , Англистика, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, ментор проф. др Ана Кузмановић-Јовановић, 2024. (одбрањена докторска дисертација)	M70	6
<b>Укупно поена од последњег избора</b>		<b>Референце:</b>	<b>Поена:</b>
<b>Укупно</b>		<b>Референце: 6</b>	<b>Поена: 18</b>

ДХ	Услови за избор у звање ДОЦЕНТА у ДХ пољу	да/не
	<b>Обавезни услови из члана 10. Правилника о избору на УМ</b>	
1	Просек оцена са претходних степена студија већи од 8 или три године педагошког искуства у ВШУ (само за први избор у звање доцента).	ДА
2	Објављен један рад из категорије M20 или три рада из категорије M51 из научне области за коју се бира.	ДА
3	Позитивна оцена приступног предавања у случају наставника који није радио на Универзитету Метрополитан или позитивна оцена Ректора из члана 4 за случај наставника који је у претходном изборном периоду био у радном односу на УМ или позитивна оцена анкете студената за случај кандидата са неинтегрисаног факултета.	
4	Одлично оцењен наставни материјал на свим предметима које предаје, уколико је кандидат у претходном изборном периоду био у радном односу на УМ.	Кандидат није био наставник у РО на УМ
5	Припрема студената за студентска такмичења, за кандидата који је у претходном изборном периоду био у радном односу на УМ.	Кандидат није био наставник у РО на УМ
6	Енглески језик - писани и говорни, на нивоу могућности држања предавања на енглеском језику.	ДА
	<b>Обавезни посебни услови из члана 4. став 2 Правилника за избор наставника УМ</b>	
7	Позитивна оцена ректора.	
	<b>Изборни посебни услови из члана 4. став 5 Правилника (мора да задовољи 2 од 3)</b>	
8	Позитивна оцена декана.	

**ОБРАЗЛОЖЕЊЕ****Предлога за избор наставника у звање доцента у ДХ пољу****Кандидат: др Јелена И. Штефан**

Јелена И. Штефан докторирала је 2024. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду из области Англистике са темом „Књижевни дискурс као огледало феминистичких идеологија у нефикционалним радовима Маргарет Атвуд и Наоми Алдерман : упоредна анализа дискурса о феминизму и дискурса у њиховом књижевном делу“.

Универзитетску каријеру започела је као сарадник у настави на Филолошком факултету Универзитета у Београду (2019–2022), а наставила је као асистент за ужу научну област Англистика на Факултету за стране језике Метрополитан универзитета Београд (2024–2025), где од фебруара 2025. године ради као асистент са докторатом за ужу научну област Англистика.

Јелена И. Штефан до сада је објавила пет научних и стручних радова. То су: један рад у међународном часопису категорије М23, два рада у националним часописима категорије М50 (један рад М51 и један рад М52), једно поглавље у тематском зборнику националног значаја (М45) и једно саопштење са међународног научног скупа (М33).

Иако се за први избор у наставно звање рачунају сви објављени радови кандидата, ради потпуније слике овде дајемо и преглед радова у последњих пет година. У том периоду (2021–2025) Јелена И. Штефан објавила је три рада: један рад у међународном часопису категорије М23, један рад у националном часопису категорије М51 и једно саопштење са међународног научног скупа (М33).

Будући да је за избор у звање доцента у ДХ пољу потребан један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51, Јелена И. Штефан испуњава задати услов са својим објављеним радом категорије М23. Поред тога, кандидаткиња има просек оцена са претходних степена студија већи од 8 (осам), као и више од три године педагошког искуства у високошколским установама, чиме испуњава и други услов. Заједно са одличним знањем енглеског језика, Јелена И. Штефан испуњава све задате услове за први избор у звање доцента у ДХ пољу.

Ана Рочкомановић

Библиотекар и аналитичар

Метрополитан универзитет Београд

**2.10.3 Трећа мисија универзитета: Употреба знања и пословања на тржишту, са пословним сектором и широм друштвеном заједницом.****2.10.3.1 Допринос трансферу технологија и развој иновација**

- /

**2.10.3.2 Допринос континуираном образовању**

- Припрема и реализација кратких програма и курсева у организацији Универзитета Метрополитан (ПроАкадемија). Минимални услов: Припрема и држање наставе на бар једном курсу годишње у оквиру Програма континуалног образовања Универзитета:
  1. Припрема и реализација курса *Академског енглеског језика* на Факултету за стране језике у јесењем и пролећном семестру текуће године; ангажовање у припреми и евалуацији писмених испита;
  2. Писање предлога за реализацију програма и курсева у организацији Универзитета (ПроАкадемија) укључујући курс *Конверзацијски енглески језик*.

**2.10.3.3 Ангажованост у сарадњи са пословним сектором и у друштвеној заједници**

- иницирање или учествовање у пројектима сарадње Универзитета са пословним сектором – консалтинг, уговорени пројекти и послови (обезбеђује приход Универзитету од најмање 10.000 евра у изборном, петогодишњем периоду рада наставника:

/

## 2.10.4 Посебни услови за избор наставника

### 2.10.4.1 *Стручно-професионални допринос остварен преко Универзитета*

- аутор/коаутор елабората или студије: /
- руководилац или сарадник на пројекту, иноватор: /  
сарадник на пројекту **RE-IMAGINE – Rethinking Digital Transformation in Higher Education through ORRI-Guided Institutional Strategies**, потпројекат у оквиру EU пројекта **REINFORCING (REINFORCING: A Platform for Open and Responsible Research and Innovation)**, финансиран из програма **Horizon Europe**.
- аутор/коаутор патента или техничког унапређења: /
- учешће у раду тела Универзитета: /
- руковођење активностима на Универзитету: /
- допринос активностима које побољшавају углед и статус Универзитета:  
Представљање Универзитета Метрополитан на стручним и научним конференцијама; подршка студентима у оквиру јавних презентација, такмичења и пројектних активности које афирмишу Универзитет; припрема радионица за будуће студенте.
- вођење професионалних (струковних) организација: /
- пружање консултантских услуга заједници: /
- презентација Универзитета јавним наступима: /
- подржавање ван-наставних активности студената: /
- вођење, учествовање или обезбеђење ван-наставних активности које доприносе угледу, статусу и обезбеђују финансијска средства Универзитету: /

### 2.10.4.2 *Допринос академској и широј заједници*

- ангажовање у националним или међународним научним, односно стручним организацијама, институцијама од јавног значаја, културним институцијама и др:
  1. Учествовање у реализацији пројекта *RE-IMAGINE* (потпројекат у оквиру EU пројекта *REINFORCING*), са фокусом на документацију активности, координацију фокус-група и подршку развоју дигиталних алата, што доприноси развоју академских програма и пракси у образовању
  2. Припрема и организовање фокус-група и радионица које укључују студенте и стручну јавност, у циљу унапређења процеса учења и примене истраживања у пракси.
- професионалне активности намењене доприносу локалној или широј заједници:  
Допринос кроз комуникацију и сарадњу са националним и међународним партнерима на пројекту, што афирмише универзитет и повезује академску заједницу са широм јавности

### 2.10.4.3 *Сарадња са другим високошколским и научноистраживачким институцијама у земљи и иностранству*

- /

### 3 ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ – Светлана Д. Младеновић

#### 3.1 БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ

1. Име, име једног родитеља и презиме: Светлана (Драгослав) Младеновић
2. Звање наставника (ако постоји), датум избора и институција која је извршила избор (хронолошки навести и претходна звања, ако их је било, са датумима избора):
  1. /
3. Датум и место рођења, адреса: 12.10.1976, Ћуприја, Србија
4. Садашње запослење, професионални статус, установа или предузеће:  
Самостални стручни сарадник за превод на енглески језик, Народна банка Србије
5. Година уписа и завршетка основних студија:  
1996-2003 Филолошки факултет, Одсек Англистика, Универзитет у Београду (статус мировања 2013/2014)  
1995-2002 Филозофски факултет, Одсек Филозофија, Универзитет у Београду
6. Студијска група, факултет, универзитет и успех на основним студијама:  
Филолошки факултет, Одсек Англистика, Универзитет у Београду (8,32)  
Филозофски факултет, Одсек Филозофија, Универзитет у Београду (9,76)
7. Година уписа и завршетка магистарских или мастер студија:  
Студирала сам по старом систему, према којем су дипломске студије изједначене са мастер студијама.
8. Студијска група, факултет, универзитет и успех на магистарским или мастер студијама: /
9. Наслов магистарске или мастер тезе и година одбране тезе: /
10. Наслов докторске дисертације (докторат је обавезан за наставнике):  
„Хронотопи у великим романима Вилијема Фокнера из циклуса о Јокнапатофи“
11. Факултет, универзитет и година одбране докторске дисертације:  
2011-2017 Докторске студије на модулу Језик, књижевност и култура, Филолошки факултет у Београду  
2017. године стекла докторат у области филолошких наука (9,63)
12. Место и трајање специјализација и студијских боравака у иностранству:  
27-29. нов. 2019. “Financial Translation and Editing”, курс организовала Oesterreichische Nationalbank, Vienna.  
12-14. дец. 2011. “Translation in a Central Bank Setting”, курс организовала Oesterreichische Nationalbank, Vienna.  
август 2007. 2nd Kontisa Summer School in Anthropology, Ethnography and Comparative Folklore of the Balkans (Коница, Грчка 30/7/2007–9/8/2007)
13. Знање светских језика – наводи: чита, пише, говори, са оценом одлично, врло добро, добро, задовољавајуће  
Енглески језик: одлично; француски: задовољавајуће
14. Професионална оријентација (област, ужа област и уска оријентација):  
Енглески језик и књижевност, енглески као стручни језик, превођење

### 3.2 КРЕТАЊЕ У ПРОФЕСИОНАЛНОМ РАДУ

Година запослења, установа, факултет, универзитет или фирма, трајање запослења и звање, одн. назив посла (навести прво садашње, па онда претходна запослења):

1. Самостални стручни сарадник за превод на енглески језик, Народна банка Србије
2. Преко двадесет година преводилачког искуства на међународним пројектима реализованим у сарадњи између институција Републике Србије (Народна банка Србије и министарства) и међународних развојних институција (World Bank, USAID, DFID). Захваљујући томе, стекла велико искуство у превођењу и примени енглеског језика као језика струке (у финансијама, монетарној политици, правним тековинама ЕУ, социјалној политици итд.). Листа пројеката наведена у стручној биографији, приложеној уз дипломе.

### 3.3 ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ И ПРОФЕСИОНАЛНИМ УДРУЖЕЊИМА

2002-2003 Похађала седмомесечни курс у области техничког и научног превођења у Удружењу научних и стручних преводилаца Србије; положила све испите и стекла диплому у септембру 2003;

2000-2002 Члан Центра за савремену уметност у Београду; ангажована на превођењу радова у области филозофије и социологије објављених у часопису „Прелом“.

### 3.4 ДОСАДАШЊИ НАСТАВНИ РАД

#### 3.4.1 Педагошко наставничко искуство

Наведите од које године сте ангажовани у настави, у ком звању, и назив факултета и универзитета

1. /

#### 3.4.2 Учешће у настави у својству асистента

Навести године, научну област, факултет

1. /

#### 3.4.3 Предмети

Хронолошки навести предмете које сте предавали: назив предмета, студијски програм, ниво студија, факултет, од школске године до школске године, универзитет

1. /

#### 3.4.4 Извођење наставе на универзитетима ван земље

Навести назив предмета, универзитет, временски период:

1. /

#### 3.4.5 Менторства

1. Број менторства на мастер студијама: /
2. Менторства на докторским дисертацијама
  - 2.1. (име и презиме докторанта, ужа научна област дисертације, факултет)
  - 2.2.

#### 3.4.6 Учешће у комисијама за одбрану завршних радова

1. Број комисија на мастер академским студијама: /
2. Број комисија на докторским студијама: /

#### 3.4.7 Уџбеници

Хронолошки наведите: наслов, аутори, година издавања, издавач

1. /

### 3.4.8 Друга дидактичка средства (приручници, скрипте и сл.)

Хронолошки наведите: наслов, аутор, година издавања, издавач

1. /

### 3.5 НАГРАДЕ И ПРИЗНАЊА УНИВЕРЗИТЕТА, ПЕДАГОШКИХ И НАУЧНИХ АСОЦИЈАЦИЈА

1. /

### 3.6 ОСТАЛО

- У октобру 2015. године, на петој међународној ELLSTAT конференцији на Филолошком факултету, **изложила сам рад** „Bakhtinian Reading of William Faulkner's Light in August: Lena's Chronotope and the Opposition Between Movement and Immobility“.

**Објављени преводи књига са српског на енглески језик:**

- Challenges of Introduction of the Mandatory Private Pension System in Serbia (Изазови увођења обавезног приватног пензијског система у Србији), Издавач: Центар за либерално демократске студије, 2009; један од три преводиоца.
- Пензијски систем у Србији (Pension System in Serbia), издавач: USAID Sega пројекат, 2010 (Београд: Sarpient Graphic); један од три преводиоца; ISBN: 978-86-912915-0-1
- Стратешки урбани дизајн и културна разноликост (Strategic Urban Design & Cultural Diversity) аутор: професор Нада Лазаревић-Бајец; издавач: Архитектонски факултет Универзитета у Београду, 2009 (Београд: Colorgrafx); лектура и делимичан превод; ISBN: 978-86-7924-026-2

Чланци у часопису Прелом – превод са енглеског на српски језик:

Од нације до идентитета – Растко Мочник (Прелом бр.4, јесен/зима 2002)

Теорија и политичка пракса – Луј Алтисер (Прелом бр. 5, пролеће/лето 2003)

- У октобру 2009. и октобру 2011. положила тест који је организовала Канцеларија за придруживање ЕУ и квалификовала се за учешће на тендерима за **превођење *acquis communautaire*** у области економије и финансија.

### 3.7 ПРЕГЛЕД ДОСАДАШЊЕГ НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА

Унети референце по њиховим категоријама дефинисаним у *Правилнику о поступку и начину вредновања, и квантитативном исказивању научноистраживачких резултата истраживача*, које је донело Министарство просвете, науке и технолошког развоја.

При навођењу референци кандидат је дужан да проучи наведени Правилник и да наведене референце усклади са критеријумима наведеним за сваку категорију научних публикација наведених у Правилнику и да наведе све релевантне податке за ту референцу

*Уколико сте до сада имали звање наставника универзитета, посебно наведите Ваше референце пре последњег избор у звање, а посебно у периоду од последњег избора у звање.*

#### 3.7.1 Монографије међународног значаја (M11 и M12):

За сваку референцу навести: Назив монографије, издавач, година издавања, датум одлуке стручног органа издавача који је усвојио рецензију и донео одлуку о издавању, имена и презимена чланова рецензентске комисије и категорију референце према Правилнику министарства (M11, M12).

1. /

#### 3.7.2 Остале референце категорија M10 (M13 – M18):

За сваку референцу навести: Назив монографије или тематског звања, назив референце, издавач, ИСБН, година издавања, и категорију према Правилнику министарства (M13, M14, M15, M16, M17, M18).

1. /

### 3.7.3 **Монографија националног значаја (M41 и M42):**

За сваку референцу навести: Назив монографије, издавач, ИСБН, година издавања, датум одлуке стручног органа издавача који је усвојио рецензију и донео одлуку о издавању, имена и презимена чланова рецензентске комисије и категорију референце према Правилнику министарства (M41, M42).

1. /

### 3.7.4 **Остале референце категорије M40 (M43 – M49)**

За сваку референцу навести: Назив монографије, издавач, ИСБН, година издавања, датум одлуке стручног органа издавача који је усвојио рецензију и донео одлуку о издавању, имена и презимена чланова рецензентске комисије и категорију референце према Правилнику министарства (M43, M44, M45, M46, M47, M48, и M49).

1. /

### 3.7.5 **Радови објављени у научним часописима међународног значаја (M21a, M21, M22, M23, M24):**

За сваку референцу, поред свих релевантних података, навести (у загради и болдирано) категорију научног рада (M21a, M21, M22, M23 и M24)

1. Светлана Д. Младеновић (2019). Тензија између епске и романескне форме у Фокнеровом роману *Авесаломе, авесаломе!*, *Зборник Матице српске за књижевност и језик*, Књ. 67, св. 2, стр.491-513. ISSN 0543-1220 (M24)  
[https://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/ZMSKJ\\_67\\_2.pdf](https://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/ZMSKJ_67_2.pdf)

### 3.7.6 **Остале референце категорија M20 (M25 – M29)**

За сваку референцу, поред свих релевантних података, навести (у загради и болдирано) категорију научне критике (M25, M26, M27), положај главног уредника часописа на годишњем нивоу (M28a, M28б), и уређивање научног часописа, тематске монографије (M29a, M29б, M29в)

1. /

### 3.7.7 **Радови и предавања по позиву у зборницима међународних научних скупова (M30)**

За сваку референцу, поред свих релевантних података, навести (у загради и болдирано) категорију научног рада (M31, M32, M33, M34, M35, M36)

1. /

### 3.7.8 **Радови у часописима националног значаја (M50)**

За сваку референцу, поред свих релевантних података, навести (у загради и болдирано) категорију научног рада (M51, M52, M53, M54, M55, M56, M57)

1. Светлана Д. Младеновић (2019). Хронотоп разарања идиле у Буци и бесу (Chronotope of the Destruction of the Idyll in The Sound and the Fury), *Анали Филолошког факултета*, Књ. 31, св. 2, стр. 77-109. pISSN 0522-8468. eISSN 2787-1037 (M51)  
<https://anali.fil.bg.ac.rs/index.php/anali/en/article/view/analiff-2019-31-2-5>
2. Светлана Д. Младеновић (2015). Простор у роману Док лежах на самрти (Space in As I Lay Dying), *Philologia Mediana*, број 7, 2015, стр. 279-292. pISSN 1821-3332, eISSN 2620-2794 (M51)  
[file:///C:/Users/Korisnik/Downloads/20\\_Svetlana\\_Mladenovic.pdf](file:///C:/Users/Korisnik/Downloads/20_Svetlana_Mladenovic.pdf)

### 3.7.9 Радови и предавања по позиву у зборницима скупова националног значаја (М60)

За сваку референцу, поред свих релевантних података, навести (у загради и болдирано) категорију научног рада (М61, М62, М63, М64, М65, М66, М67, М68, М69).

1. /

### 3.7.10 Одбрањена докторска дисертација кандидата (М70)

Наведите назив дисертације, научну одблат дисертације, факултет, универзитет, ментор и година одбране дисертације

Наслов дисертације: „Хронотопи у великим романима Вилијема Фокнера из циклуса о Јокнапатофи“, докторат у области филолошких наука. Модул докторских студија: Језик, књижевност и култура, Филолошки факултет у Београду. Ментор: Професор Радојка Вукчевић. Одбранила дисертацију у септембру 2017. године.

### 3.7.11 Техничка решења (М80)

Наведите податке о техничким решењима реализованих у складу са Правилником министарства (М81 – М87), а посебно наводити и техничка решења у складу са Правилником о избору у звања наставника Универзитета Метрополитан.

1. /

### 3.7.12 Патенти (М90)

Наведите податке о вашим патентима у складу са категоријама Правилника министарства (М91 – М99).

1. /

### 3.7.13 Изведена дела, награде, студије, изложбе итд (М100)

Наведите референце и њихову категорију у складу са Правилником министарства (М101 – М107).

1. /

### 3.7.14 Друштвене науке: креирања и анализа ефеката јавних политика (М120)

Уколико конкуришете за наставника у области која се налази у оквиру друштвено-хуманистичких (ДХ) наука, овде можете навести специфичне референце за ово поље са категоријама дефинисаним у складу са Правилником министарства (М121, М122, М123, М124)

1. /

### 3.7.15 Индекс компетентности

Дати преглед броја поена по категоријама према Правилнику о поступку и начину вредновања, и квантитативном исказивању научноистраживачких резултата истраживача. Посебно дати преглед током целе каријере, а посебно, од последњег избора у звање наставника

#### 3.7.15.1 Преглед поена по категоријама током целе каријере

/

#### 3.7.15.2 Преглед поена по категоријама од последњег избора у звање

/

## 3.8 УЧЕШЋЕ У ПРОЈЕКТИМА

Хронолошки наведите назив, период трајања, функција у пројекту, институција која је финансирала пројекат, програм у оквиру кога је пројекат реализован

1. /

### 3.9 ДРУШТВЕНО-АНГАЖОВАНИ РАД

Наведите функције, законске и подзаконске текстове и слично.

1. /

### 3.10 МОТИВ КОНКУРИСАЊА

Сматрам да сам кроз своје академско образовање и радно искуство стекла знања и вештине које ме квалификују за радно место наставника англистике на Универзитету Метрополитан. Одбранила сам докторску тезу на Филолошком факултету у Београду и стекла титулу доктор филолошких наука. Дипломирала сам на два факултета: на Филолошком факултету, одсек Англистика и на Филозофском факултету, одсек Филозофија.

Захваљујући мултидисциплинарном образовању, али и даљем усавршавању у области енглеског језика и књижевности на докторским студијама, стекла сам темељну теоријску основу која ме квалификује за наставу на факултету. Преко двадесет година бавим се превођењем на енглески језик и овлада сам стручним терминологијама у низу области, укључујући економију и финансије, државну управу, социјалну политику, архитектуру и урбанизам итд. Преводила сам правне тековине ЕУ, као и законе и прописе наших министарстава, Народне банке Србије и других републичких институција. Усмено симултано и консекутивно превођење део је мог свакодневног посла у Народној банци Србије, а преводила сам и на низу међународних конференција и семинара у оквиру међународних пројеката. Мултидисциплинарно образовање и превођење у разним областима омогућили су ми да лако и брзо учим како функционишу различите дисциплине и да овладавам техничким терминологијама и применом енглеског језика као језика струке. У овој фази своје каријере желела бих да своја знања поделим са младим људима и посао наставника на вашем Факултету посматрам као професионални изазов и освежење.

### 3.11 ПРЕПОРУКЕ

/

### 3.12 Објављивање научних радова

- Објављени радови по броју и категорији задовољавају минималне критеријуме дефинисане Правилником за звање које има наставник или за веће звање:

Светлана Д. Младеновић			
Ред. бр.	ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ аутор/и (година), назив, издавач, ISBN/ISSN, DOI	Категорија	Бр. бодова
7.	Светлана Д. Младеновић (2019). Тензија између епске и романескне форме у Фокнеровом роману <i>Авесаломе, авесаломе!</i> , <i>Зборник Матице српске за књижевност и језик</i> , Књ. 67, св. 2, стр. 491-513. ISSN 0543-1220	M24	4
8.	Светлана Д. Младеновић (2019). Хронотоп разарања идиле у Буци и бесу (Chronotope of the Destruction of the Idyll in The Sound and the Fury), <i>Анали Филолошког факултета</i> , Књ. 31, св. 2, стр. 77-109. pISSN 0522-8468. eISSN 2787-1037	M51	3
9.	Светлана Д. Младеновић (2015). Простор у роману Док лежах на самрти (Space in As I Lay Dying), <i>Philologia Mediana</i> , број 7, 2015, стр. 279-292. pISSN 1821-3332, eISSN 2620-2794	M51	3
10.	Светлана Младеновић, <i>Хронотопи у великим романима Вилејама Фокнера из циклуса о Јокнапатофи</i> , научна област филолошке науке, модул докторских студија Језик, књижевност, култура, Филолошки факултет Универзитета у Београду, ментор проф. др Радојка Вукчевић, 2017. (одбрањена докторска дисертација)	M70	6
Укупно поена од последњег избора		Референце:	Поена:
Укупно		Референце: 4	Поена: 16

ДХ	Услови за избор у звање ДОЦЕНТА у ДХ пољу	да/не
	<b>Обавезни услови из члана 10. Правилника о избору на УМ</b>	
1	Просек оцена са претходних степена студија већи од 8 или три године педагошког искуства у ВШУ (само за први избор у звање доцента).	ДА
2	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	ДА
3	Позитивна оцена приступног предавања у случају наставника који није радио на Универзитету Метрополитан или позитивна оцена Ректора из члана 4 за случај наставника који је у претходном изборном периоду био у радном односу на УМ или позитивна оцена анкете студената за случај кандидата са неинтегрисаног факултета.	
4	Одлично оцењен наставни материјал на свим предметима које предаје, уколико је кандидат у претходном изборном периоду био у радном односу на УМ.	Кандидат није био у РО на УМ
5	Припрема студената за студентска такмичења, за кандидата који је у претходном изборном периоду био у радном односу на УМ.	Кандидат није био у РО на УМ
6	Енглески језик - писани и говорни, на нивоу могућности држања предавања на енглеском језику.	ДА
	<b>Обавезни посебни услови из члана 4. став 2 Правилника за избор наставника УМ</b>	
7	Позитивна оцена ректора.	
	<b>Изборни посебни услови из члана 4. став 5 Правилника (мора да задовољи 2 од 3)</b>	
8	Позитивна оцена декана.	

### ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

#### Предлога за избор наставника у звање доцента у ДХ пољу

#### Кандидат: др Светлана Д. Младеновић

Светлана Д. Младеновић завршила је 2003. године основне студије Англистике по старом програму на Филолошком факултету Универзитета у Београду, које су изједначене са садашњим мастер студијама, са просечном оценом 8,32 (осам и 32/100). Поред тога, 2002. године завршила је и основне студије Филозофије, такође изједначене са садашњим мастер студијама, на Филозофском факултету Универзитета у Београду са просечном оценом 9,76 (девет и 76/100). Докторирала је 2017. године на Филолошком факултету Универзитета у Београду из области Англистике са темом „Хронотопи у великим романима Вилијема Фокнера из циклуса о Јокнапатофи“.

Професионалну каријеру започела је као самостални стручни сарадник за превод на енглески језик, што и данас ради. Има преко двадесет година искуства у превођењу и примени енглеског језика као језика струке – у финансијама, монетарној политици, правним тековинама ЕУ, социјалној политици итд. Тренутно ради као самостални стручни сарадник за превод на енглески језик у Народној банци Србије.

Светлана Д. Младеновић до сада је објавила три научна и стручна рада. То су: један рад у водећем националном часопису категорије М24 међународног значаја и два рада у водећим националним часописима категорије М51.

Будући да је за избор у звање доцента у ДХ пољу потребан један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51, Светлана Д. Младеновић испуњава задати услов са својим објављеним радом категорије М24. Поред тога, кандидаткиња има просек оцена са претходних степена студија већи од 8 (осам), чиме испуњава и други услов. Заједно са одличним знањем енглеског језика, Светлана Д. Младеновић испуњава све задате услове за први избор у звање доцента у ДХ пољу.

Ана Рочкомановић

Библиотекар и аналитичар

Метрополитан универзитет Београд

#### 4 МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕЊУ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ КАНДИДАТА

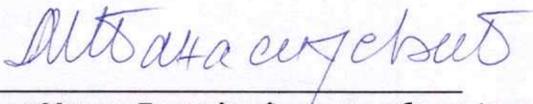
Одлуком ректора Метрополитан универзитета Београд број З - З - 00503 од 04.03.2026. године, именоване смо за чланове комисије за писање Извештаја о пријављеним кандидатима на конкурс за избор у звање доцента за ужу научну област Англистика. На конкурс су се пријавиле две кандидаткиње, др Јелена И. Штефан и др Светлана Д. Младеновић. На основу доступне документације, у складу са Законом о високом образовању, Статутом Метрополитан Универзитета Београд и Правилником о начину и поступку стицања звања и заснивању радног односа наставника и сарадника на Метрополитан Универзитету Београд, комисија је донела закључак да обе кандидаткиње испуњавају услове за избор у звање доцента за ужу научну област Англистика. Кандидаткиња др Јелена И. Штефан има искуство у спровођењу вежби на Факултету за стране језике на Метрополитан Универзитету Београд, припреми и реализацији комерцијалних курсева за ПроАкадемију на Метрополитан Универзитету Београд, као и у припреми и спровођењу потпројекта **RE-IMAGINE** – Rethinking Digital Transformation in Higher Education through ORRI-Guided Institutional Strategies, у оквиру ЕУ пројекта **REINFORCING** (*REINFORCING: A Platform for Open and Responsible Research and Innovation*), из програма Horizon Europe. Кандидаткиња др Светлана Д. Младеновић има богато искуство у превођењу и нема искуство у спровођењу наставе енглеског језика и у раду на високошколским установама.

#### 5 ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА У ОДРЕЂЕНО ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

На основу мишљења наведеног у тачки 5, Комисија са задовољством предлаже кандидаткињу др Јелену И. Штефан за избор у звање доцента, ужа научна област Англистика.

Датум: 06.03.2026.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

1.   
Доц. др Милена Танасијевић, доцент, област: Англистика, Факултет за стране језике, Универзитет Метрополитан
2.   
Доц. др Леонтина Керничан, доцент, област: Англистика, Факултет за стране језике, Универзитет Метрополитан
3.   
Проф. др Амела Лукач-Зоранић, редовни професор, област: Енглеска и америчка књижевност и култура, Универзитет у Новом Пазару